

# Inhalt

<i>Cordula Schwarze &amp; Sven Grawunder</i> Einführung .....	7
<i>A Phonetik &amp; Prosodie</i>	
<i>Frank Kügler, Stefan Baumann &amp; Christine T. Röhr</i> Deutsche Intonation, Modellierung und Annotation (DIMA). Richtlinien zur prosodischen Annotation des Deutschen .....	23
<i>Jürgen Trouvain &amp; Raphael Werner</i> A phonetic view on annotating speech pauses and pause-internal phonetic particles .....	55
<i>Heike Baldauf-Quilliatre</i> Zur Transkription von <i>Lautobjekten</i> in der Gesprächsanalyse .....	74
<i>B Multimodalität</i>	
<i>Carolin Dix</i> GAT2 trifft das International SignWriting Alphabet (ISWA). Ein neues System für die Transkription von Multimodalität .....	103
<i>Ingmar Rothe</i> Die Transkription folgt den Daten. Multikonventionelles Transkribieren	132
<i>Sandra Reitbrecht</i> Schreibdidaktische Modellvideos multimodal inventarisieren und transkribieren .....	163
<i>Daniel Pfurtscheller</i> Medienlinguistisch transkribieren. Transkriptions- und Annotationspraktiken in der qualitativen Forschung zu digitaler Medienkommunikation .....	186

## C Mehrsprachigkeit

*Rahaf Farag & Bernd Meyer*

Telefondolmetschen Arabisch-Deutsch. Gesprächstranskription im Spannungsfeld von Mehrsprachigkeit, schriftlichem Standard und Varietätenvielfalt ..... 213

*Kathrin Wild*

Herausforderungen bei der Transkription und Annotation von mehrsprachigen Audio- und Videodaten und mögliche Lösungen in einem empirischen Forschungsprojekt zum frühen gleichzeitigen Fremdsprachenlernen ..... 238

*Carmen Konzett-Firth*

Transkriptionspraxis in mehrsprachigen Forschungskontexten. Eine Bestandsaufnahme aktueller Praktiken von Verweisen auf Transkripte im Fließtext ..... 263

## D Methodologie & Methodik

*Yvonne Kathrein*

Wann ist „gut“ gut? Problemfelder und Lösungsansätze zur Bearbeitung und Interpretation dialektaler Teuthonista-Transkripte ..... 291

*Ines Bose, Sven Grawunder, Cordula Schwarze & Anna Schwenke*

Reliabilität und Inter-Annotator-Agreement bei der Prosodie-Transkription ..... 312

*Hanna Hedeland*

FAIR-Prinzipien und Qualitätskriterien für Transkriptionsdaten. Empfehlungen und offene Fragen ..... 345

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren ..... 375